



SRPC „Milan Gale Muškatrović“
Polideportivo "Milan Gale Muškatrović"
Sports and Recreational Center "Milan Gale Muškatrović"



Kalemegdanska tvrđava
Fortaleza de Kalemegdan
Kalemegdan Fortress

OKVIRNA RAZDALJINA od početne (Institut Cervantes) do krajnje tačke rute (Menora u plamenu): 4,6 km
El tiempo aproximado para recorrer a pie todos los puntos: 1h (sin contar el tiempo de las paradas).
Između tačaka 1 i 2 nalazi se duži niz stepenica. Postoji i zaobilazni put ili mogućnost korišćenja lifta javne garaže. Za povratak u centar grada, po završetku rute, mogu se koristiti autobusi koji staju prekoputa sportskog centra.

DISTANCIA APROXIMADA del punto 1 del recorrido (Institut Cervantes) al último (Menorá en llamas): 4,6 km
El tiempo aproximado para recorrer a pie todos los puntos: 1h (sin contar el tiempo de las paradas).
El recorrido más cercano entre los puntos 1 y 2 comprende el uso de escaleras. Hay otro camino más largo o la posibilidad de usar el ascensor del garaje público. Para volver al centro desde el último punto existen autobuses enfrente del polideportivo.

ESTIMATED LENGTH OF THE ROUTE (from the Instituto Cervantes to Menorah on Flame): 4,6 km
The tour should last about 1 hour without undue delays. The shorter path between Stops 1 and 2 involves use of the stairs. Other options would be to take the longer path or make use of the lift in the public garage. There is a bus stop in front of the sports center if you wish to return to the city center after completing the route.



ISTAKNUTA MESTA IZVAN RUTE
OTROS PUNTOS DE INTERÉS
OTHER PLACES OF INTEREST

*Okvirna udaljenost od tačke 1 rute (Institut Cervantes)
*Distancia aproximada desde el punto 1 de la ruta (Instituto Cervantes)
*Estimated distance from the 1st stop of the route (Instituto Cervantes)

SEFARDSKI BEOGRAD BELGRADO SEFARDÍ SEPHARDIC BELGRADE

- Institut Servantes** | Čika Ljubina 19
Instituto Cervantes
Instituto Cervantes
- Sinagoga Sukat Šalom** | Maršala Birjuzova 19
Sinagoga Sukat Shalom
Sukkat Shalom Synagogue
- Kuća Jakova Čelebonovića** | Vuka Karadžića 18
Casa de Jakov Čelebonović
The Home of Jakov Čelebonović
- Robni magazin** | Kralja Petra 16
Grandes almacenes
The Department Store
- Kuća Arona Levija** | Kralja Petra 39
Casa de Aron Levi
The Home of Aron Levi
- Štamparija Prosveta** | Cara Uroša 8
Imprenta Prosveta
Prosveta Printing House
- Bet Izrael (Galerija fresaka)** | Cara Uroša 20
Beth Israel (Galería de los Frescos)
Beth Israel (Gallery of Frescoes)
- Kuća porodice Amar** | Gospodar Jevremova 12
Casa de los Amar
The Home of the Amar Family
- Jevrejski istorijski muzej** | Kralja Petra 71
Museo Histórico Judío
The Jewish Historical Museum
- Kuća porodice Buli** | Kralja Petra 58
Casa de los Bulli
The Home of the Bulli Family
- Apoteka Beli orao** | Kralja Petra 87-89
Farmacia Aguila Blanca
The White Eagle Pharmacy
- Prodavnica Soko** | Cara Dušana 32
Tienda Soko
The Soko shop
- Jevrejska kasina** | Cara Dušana 7
Casino Judío
The Jewish Tavern
- Ulica i škola Braće Baruh** | Despota Đurđa 2
Calle y escuela de los Hermanos Baruh
The Brothers Baruh Street and School
- Ritualno kupatilo** | Solunska 11
Baño ritual
Ritual Bathhouse
- Sefardska škola** | Solunska 7-9
Escuela sefardí
Sephardic School
- Sedište društava Oneg Šabat i Gemilut Hasadim** | Jevrejska 16
Sede de las asociaciones Oneg Sabat y Gemilut Hassadim
The Seat of the Oneg Shabbat and Gemilut Hassadim organisations
- Temelji Kal viježo** | Visokog Stevana 5-9
Ruinas del Kal vjejo
The foundations of the Kal Viejo
- Dom za zaštitu dece Jevrejskog ženskog društva** | Visokog Stevana 2
Hogar infantil de la Asociación de Mujeres Judías
Children's Home of the Jewish Women's Society
- Menora u plamenu** | Obala majora Dragutina Gavrilovića bb
Menorah en llamas
Menorah on flame

ISTAKNUTA MESTA IZVAN RUTE OTROS PUNTOS DE INTERÉS OTHER PLACES OF INTEREST

- Porodična trgovina Kalef** | Kolarčeva 4
Comercio de la familia Kalef
The Kalef Family Store
- Nekadašnja ulica Moše Pijade** | Dečanska ulica
Antigua calle de Moša Pijade
The former street of Moša Pijade
- Spomenik ubijenima u gasnim kamionima - „dušegupkama“** | Braće Krsmanović 4
Monumento a los asesinados en camiones de gas
Monument to the victims of the gas vans
- Logor Sajmište** | Staro Sajmište
Campo de concentración Sajmište
Sajmište Concentration Camp
- Jevrejsko groblje** | Mije Kovačevića 1
Cementerio Judío
The Jewish Cemetery
- Spomenik Internacionalnim brigadama** | Ugađ Internacionalnih brigada sa Nebojšinom ulicom
Monumento a las Brigadas Internacionales
Monument to the International Brigades
- Logor Topovske šupe** | Tabanovačka 11 (Autokomanda)
Museo del Campo de concentración Topovske šupe
Topovske šupe Concentration Camp
- Muzej Banjičkog logora** | Pavla Jurišića Šturma 33
Museo del Campo de concentración de Banjica
The Museum of Banjica Concentration Camp